

ЭКСПЕДИЦИОННЫЕ ЗАМЕТКИ  
ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ XVII В.  
КАК ИСТОЧНИК  
СЛОВАРЯ АКАДЕМИИ РОССИЙСКОЙ  
(НА МАТЕРИАЛЕ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ)

КИРА КОВАЛЕНКО

ЕУСПб / ИЛИ РАН



# ЭКСПЕДИЦИИ XVIII ВЕКА

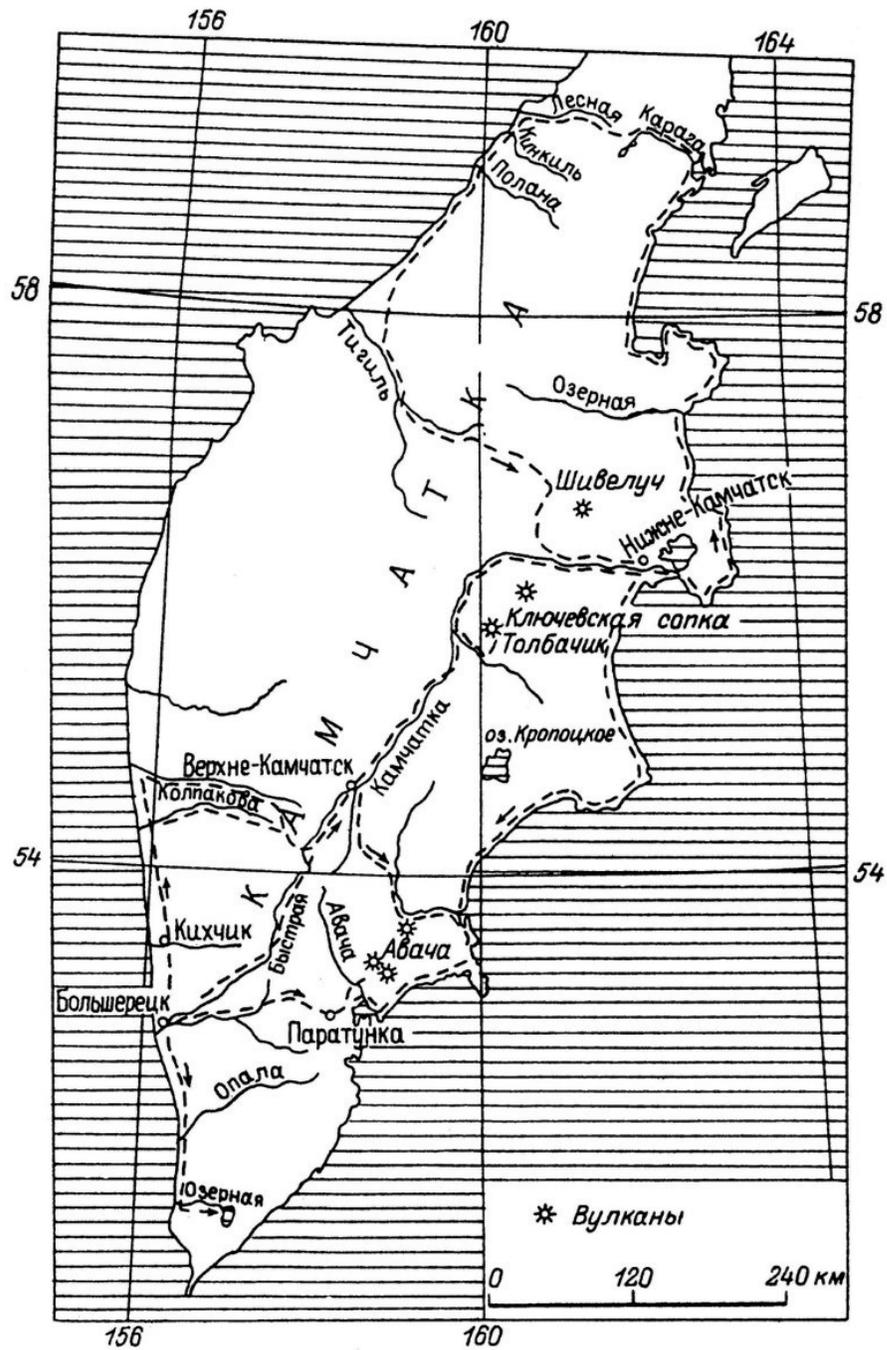
## Первая серия экспедиций

- 1-я Камчатская экспедиция: 1725 г., Витус Беринг, созданы первые точные карты Берингова моря и Чукотки
- 2-я Камчатская экспедиция (Великая Северная экспедиция): 1733-1743, 5 отдельных отрядов, исследованы реки, впадающие в Северный Ледовитый океан (Обь, Енисей, Лена, Яна, Индигирка), открыта самая северная точка материка – мыс Челюскин + материал о приливах и отливах, природе, жизни и быте местного населения
  - описание Сибири И.Г. Гмелиным и Г.Ф. Миллером
  - описание Камчатки С.П. Крашенинниковым и Г. Стеллером,

## Вторая серия экспедиций (1768-1774): 5 отрядов под руководством П.С. Палласа

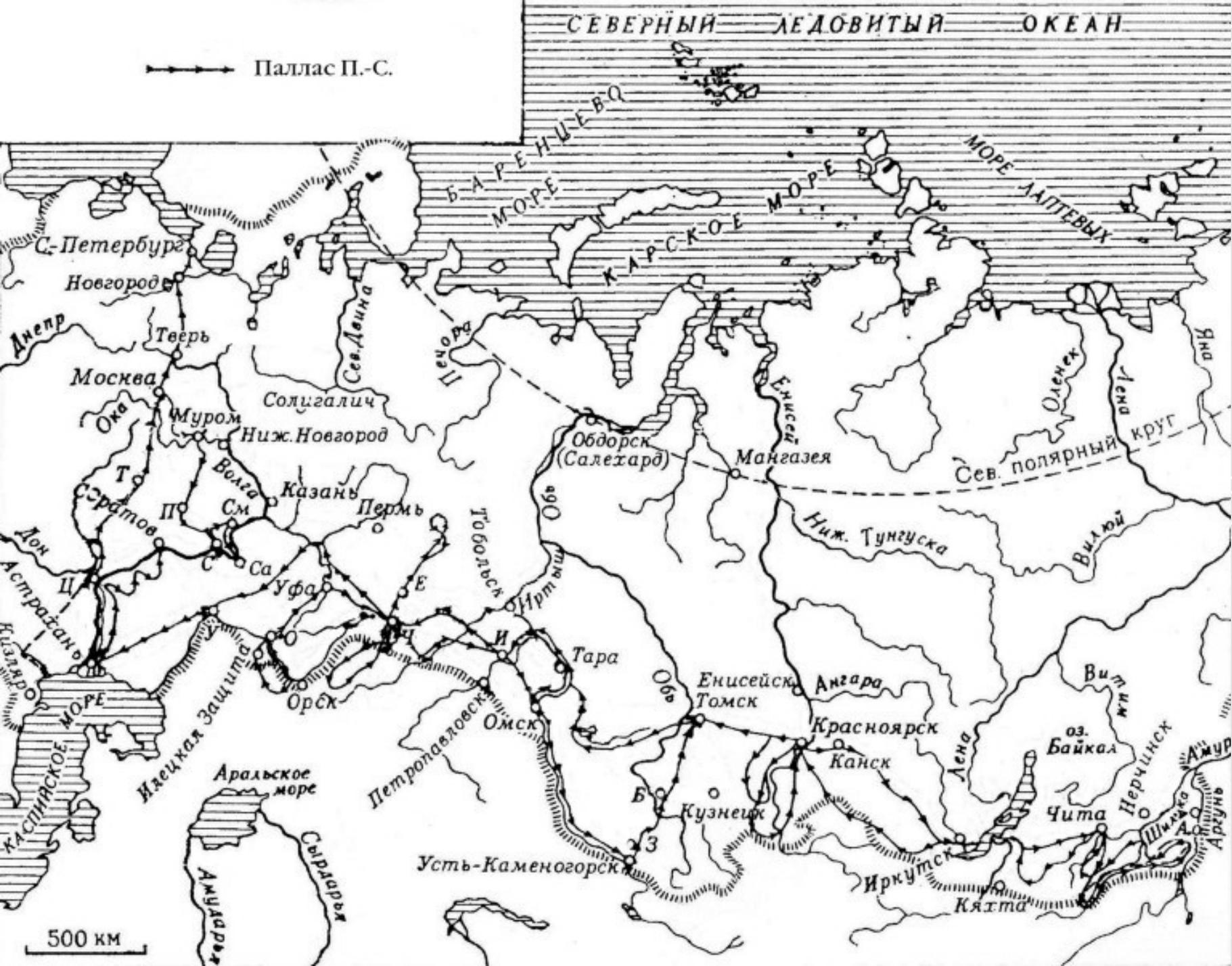
- Участвовали: Паллас, И.И. Лепехин, Георги, И.Г. Гмелин, Н.Я. Озерецковский
- исследованы: Европейская Россия, Поволжье, Урал, Кавказ, Прикаспий, Западная Сибирь и Восточная Сибирь.





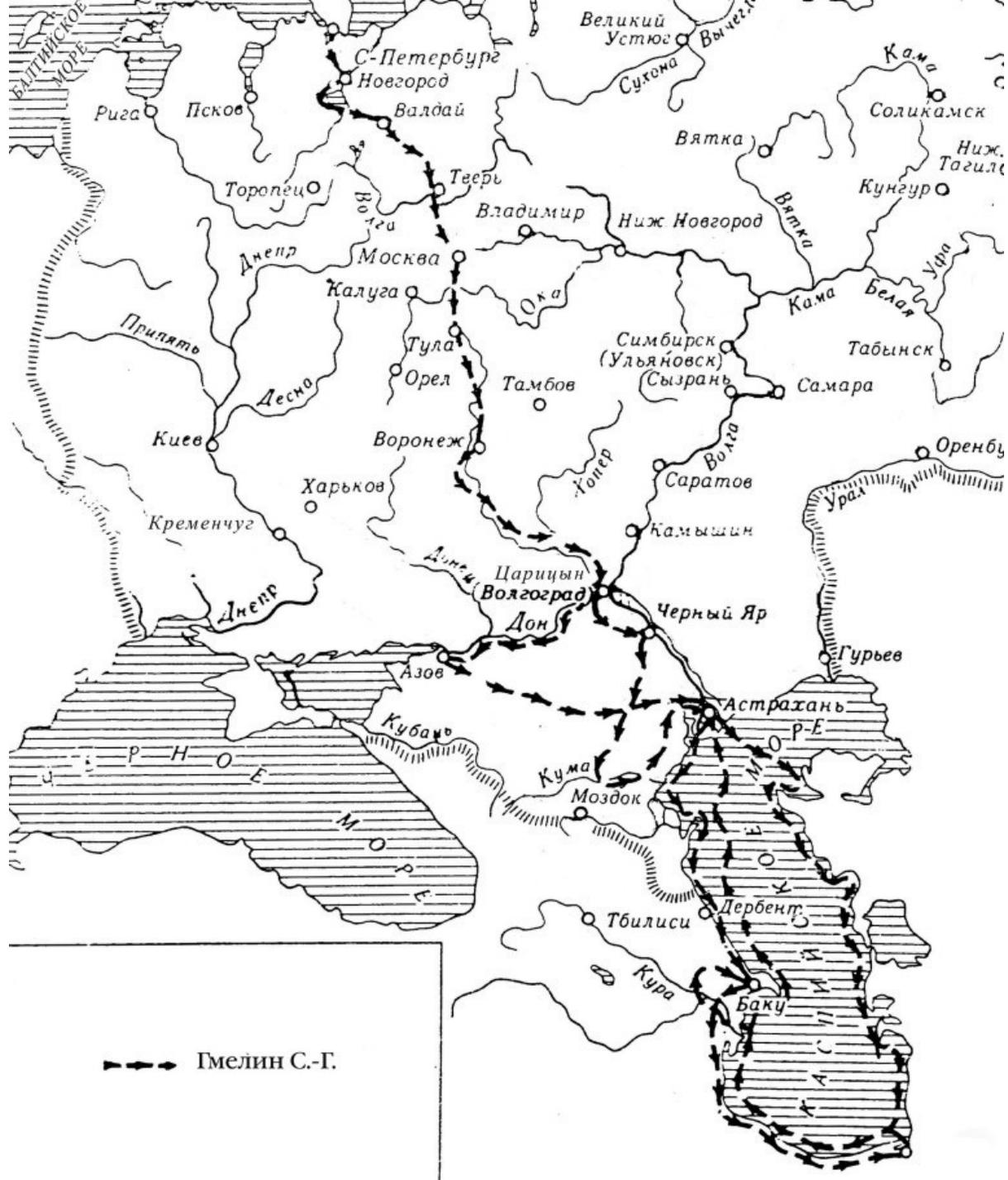
# МАРШРУТ КРАШЕНИННИКОВА











# МАРШРУТ ГМЕЛИНА



# ЭКСПЕДИЦИОННЫЕ ЗАМЕТКИ

- **Герхард Фридрих Миллер**

- Описание Сибирского царства и всех произошедших в нём дел от начала, а особливо от покорения его Российской державой по сии времена. — СПб., 1750.

- **Степан Петрович Крашенинников**

- Описание земли Камчатки. СПб., 1755.

- **Иван Иванович Лепёхин**

- Дневные записки путешествия доктора и Академии наук адъюнкта Ивана Лепёхина по разным провинциям Российского государства в 1768 и 1769 году. Часть 1. СПб., 1771.  
+ Продолжение Дневных записок (1772, 1780, 1805)

- **Петер Симон Паллас (перевод с немецкого)**

- Путешествие по разным провинциям Российского государства. СПб., 1773—1788. - путевые заметки, созданные во время экспедиции (1768—1774)
- Описание растений Российского государства, с их изображениями. СПб., 1786.

- **Самуил Готлиб Гмелин (перевод с немецкого):**

- *Flora Sibirica sive historia plantarum Sibiriae*. Флора Сибири. СПб., 1747.
- Путешествие по России для исследования трех царств естества. Части 1, 2, 3 (в 2 книгах) СПб, 1771-1785 гг. - записи с 1768 по 1772.

- **Иоганн Готлиб Георги (перевод с немецкого, частично):**

- Описание всех в Российском государстве обитающих народов, также их житейских обрядов, вер, обыкновений, жилищ, одежд и прочих достопамятностей. СПб., 1776—1777.



# ПОДГОТОВКА К СОЗДАНИЮ СЛОВАРЯ

**Василий Кириллович Тредиаковский:**

*«Великая потребность в сем деле! Однако, с другой стороны, коль ни полезно есть российскому народу возможное дополнение языка, чистота, красота и желаемое потом его совершенство, но мне толь трудно быть кажется, что не страшит, уповаю, и вас, господа, трудностию и тягостию своею. Не об одном здесь чистом переводе степенных старых и новых авторов дело идет; что и одно и само собою колико проливает пота, известно есть тем, которые прежде вас трудились в том, и вам самим, кои упражнятесь ныне; но и о грамматике, доброй и исправной, согласной во всем мудрых употреблению и основанной на том, в которой коль много потребности, толь немалая ж и трудность; но и о лексиконе, полном и довольном, кой в вас еще больше силы потребует, нежели в баснословном Сизифе превеликий оный камень, который он на высокую гору один токмо хотя вскатить, с самого, почитай, верха на низ его не хотя опускает; но и о реторике и стихотворной науке, а сие все безмерно утрудит вас может»*

Речь, которую в Санкт-Петербургской Императорской Академии наук к членам бывшего Российского собрания во время первого их заседания марта 14 дня 1735 года о чистоте русского языка говорил



# ПОДГОТОВКА К СОЗДАНИЮ СЛОВАРЯ

**Михаил Васильевич Ломоносов**, по свидетельству современников, заявлял о намерении составить лексикон (осуществлено на уровне списка русских слов в «Материалах к Российской грамматике». Давал наставления Кондратовичу при переводе Целлариева лексикона

**Андрей Иванович Богданов**: с 1735 года собирание лексических материалов. Ломоносов «бывшим при Академии наук Российским собранием, споможением Андрея Богданова, собрано и по алфавиту расположено более 60 000 российских чистых речений, которых много уже протолковано и переведено на другие языки» (конец 40-х гг. XVIII века), словарь не был закончен из-за смерти автора, рукопись не сохранилась. Отпечатан первый фрагмент на букву А.

Словарь Богданова использован при составлении Аналогических таблиц.

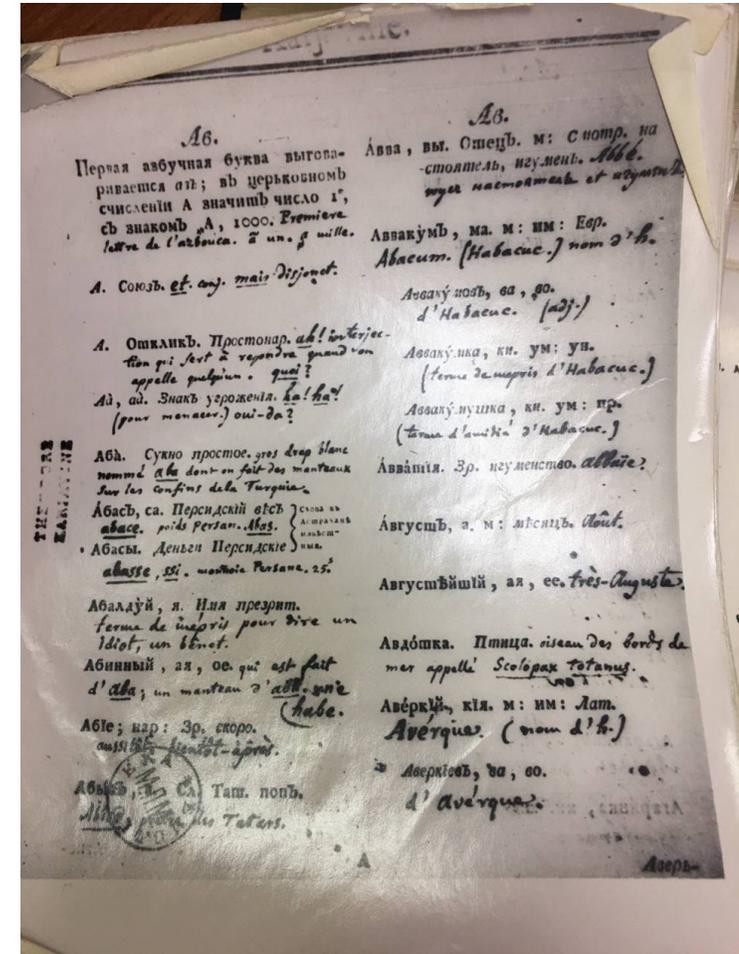


# АНАЛОГИЧЕСКИЕ ТАБЛИЦЫ (1784-1787)

- 5 частей

«Примечания члена императорской Российской Академии князя Щербатова на присланные листы первой буквы «а». В предписанных способах для сочинения словаря сказано: сеи таблицы должно напечатать сто экземпляров для вручения господам членам и некоторым из знающих российский язык особам, дабы каждый мог прибавить те слова и речения, кои в таблице найдет опущенными» (надпись на экземпляре из РНБ 18.105.1.7)

- содержат 2019 фитонимов  
иногда с указанием на ЛСГ и источник





# ИВАН ИВАНОВИЧ ЛЕПЁХИН

(1740–1802)

- ученик С.П. Крашенинникова в Академическом университете Петербургской Академии наук
- 1768—1774 — участник экспедиций по Российской Империи, в ходе которых составлял ботанические коллекции.
  - Дневныя записки путешествія доктора и Академіи Наукъ адъюнкта Ивана Лепехина по разнымъ провинціямъ Россійскаго государства. СПб., 1771-1805.
- с 1774 — директор Императорского ботанического сада в Санкт-Петербурге
- с 1783 года — непрременный секретарь Академии Российской, составитель САР (в частности, «описывалъ произведенія природы, кои в языкѣ нашемъ имѣють свои названія», САР, т. 2, с, X).



# С.П. КРАШЕНИННИКОВ

## «ОПИСАНИЕ ЗЕМЛИ КАМЧАТКИ». СПБ., 1755.

О шикшѣ или водяницѣ пишетъ господинъ Спеллеръ, что она опѣ цынги немалое лѣкарство. Сверхъ того жипели красящъ ею въ вишневою краску всякія полинялыя шелковыя матеріи; а обманцики вареною шикшею съ квасцами и съ рыбимъ жиромъ подчёркиваютъ морскихъ бобровъ и плохихъ соболей весьма изрядно, и наводящъ на нихъ такой лоскъ, что можно скоро глазамъ заиграться, и причиною бытъ нѣсколь-ка рублей убытку.

Крашенинников, том 1, с. 193-194

Шикша. ши. ж. трава. (AT-5)

ШИКША, ши. с. ж. Тр: Empetrum.  
См. Водяница.

ВОДЯНИЦА, цы. с. ж. Empetrum nigrum.  
Кустикъ на подобіе вереска въ самыхъ холодныхъ сѣверныхъ странахъ растущій, приносящій черныя ягоды, употребляемыя какъ прошивуцынтошное и гонящее мочу лѣкарство. Въ Камчаткѣ называютъ его Шикшею, и кромѣ лѣкарственнаго употребленія красящъ ягодами въ вишневою краску, и подчёркиваютъ плохой пушной товаръ.

(САР, том 1, с. 803)





*Empetrum nigrum* L.

# С.П. КРАШЕНИННИКОВ

## «ОПИСАНИЕ ЗЕМЛИ КАМЧАТКИ». СПБ., 1755.

(ПОЗДНЕЙШИЕ ДОБАВЛЕНИЯ)

Дубъ морской\*\*\* права, которая выбрасывается  
изъ моря . вареная съ сладкою правою отъ поносу  
пользуетъ ; а морская малина намѣлько истертая для  
Крашенинников, том 1, с. 208-209



Fucus vesiculosus L. - фукус пузырчатый

Дубъ морской. Fucus vesiculosus. Родъ  
морского поросша или такъ называе-  
мой морской канушты, который отъ  
сродныхъ ему поростовъ отличает-  
ся тѣмъ, что при концахъ его на-  
ходятся пузыри и бородавки. Дубъ  
морской вареный съ сладкою тра-  
вою отъ поносу ползуетъ. Краш.  
опис. Камч. II. 202.

(САР, т. 2, с. 782)



# С.П. КРАШЕНИННИКОВ

## «ОПИСАНИЕ ЗЕМЛИ КАМЧАТКИ». СПБ., 1755.

Какимъ образомъ сладкая трава заготовляется, о томъ во второй части сего описанія упомянуто, а здѣсь осталось объявить, какъ изъ заготовленной травы вино выгоняютъ.

Сухую траву пластинами мочатъ они въ теплой водѣ, наливъ воды въ небольшое судно сполько, чтобъ трава могла погрузиться; и положи въ оную зимолоспныхъ ягодъ или пьяницы, замазываютъ крѣпко, и

ставятъ въ теплое мѣсто. И сіе называютъ они приголовкомъ, которой киснетъ съ превеликимъ шумомъ. Знакъ его совершенства: какъ перестаетъ гремѣть, тогда мочатъ они сладкой травы въ большіхъ кадяхъ пуда по два и по три, и квасятъ объявленнымъ приголовкомъ, и при всемъ поступаютъ, какъ выше показано, а сіе называютъ они брагою. Когда брага

Пьяница, цы. ж: ягода голубица. (АТ)

ПЬЯНИЦА, цы. с. ж. Ягода. См:  
Голубица.



Vaccinium uliginosum L. - голубика обыкновенная



**С.П. КРАШЕНИННИКОВ**  
**«ОПИСАНИЕ ЗЕМЛИ КАМЧАТКИ». СПБ., 1755.**  
(ПОЗДНЕЙШИЕ ДОБАВЛЕНИЯ)



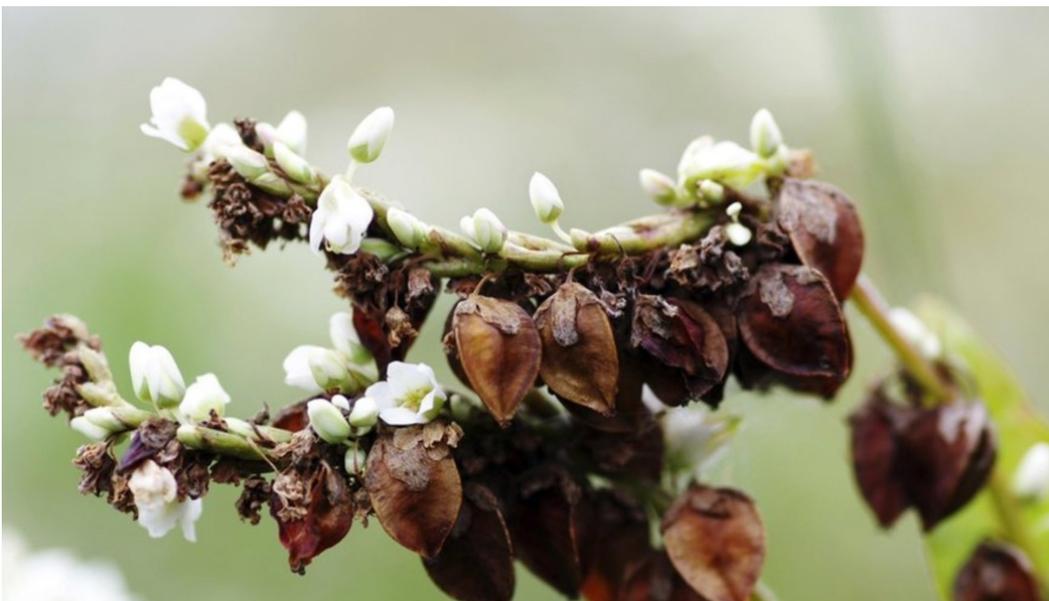
Мятая трава / Теншичь

ЕГѢЙ, гея. с. м. Сагех. Трава. Ся. М я т л я  
Т РА В А И Т Е Н Ш И Ч Ъ



# ДНЕВНЫЕ ЗАПИСКИ ПУТЕШЕСТВИЯ И.И.ЛЕПЕХИНА

О новинѣ говорено выше. Яровое поле называется шю, гдѣ посѣяныя сѣмяна въ одно лѣто приносятъ свой плодъ, куда принадлежатъ пшеница, полба (а), ярица (б) ячмень, просо или пшено, дикуша или греча, ленъ, конопля, горохъ, макъ, боръ (с) и овесъ.



Дикуша, и. ж: гречуха. (АТ)

**ДИКУША**, ши. с. ж. Съемое хлѣбное произрастѣніе. См. Гречуха, Грѣча.

**ГРѢЧА**, чи, Гречиха и Гречуха, хи. ж. *Polygonum fagopyrum*. Въ низовыхъ провинціяхъ называется *Дикуша*. Произрастѣніе однолѣшнее, съемое



# ДНЕВНЫЕ ЗАПИСКИ ПУТЕШЕСТВИЯ И.И.ЛЕПЕХИНА

Переменная весна удержала насъ въ Тюменѣ до 21 Маія, и тогда казалось намъ время удобное къ отбѣзду; лѣсъ началъ одѣваться, и поля покрылися зеленѣющими травами. Самыя первыя травы были вѣшеница (\*), завишки (\*\*, пепушы головки (\*\*\*) , Стародубка (†), Лилейки (††), лѣсная вѣшеница (†††), Тачка (а), слѣпокуръ (b), Боранецъ (с), Подлѣсникъ (d), благовонная Маріона (e), Змѣиовикъ (f), Сердечная трава (g), сибирская Кеншауріа (h), двуцвѣтная Песочница (i) и многія обыкновенныя повсюды находящіяся травы.

Отъ заводу начинается возвышенной берегъ рѣчки Еловошной, гдѣ приюмысныя мѣста питали трилистникъ волчелистной (a), Асіатской слѣпокурникъ (b), слѣпокурникъ золотолистный (с), слѣпокурникъ устилающей (d, змѣиновую траву (e), христофорову траву (f), царь траву (g), курослѣпъ безцвѣтной (h), кисллицу (i), Соломонову печать (k), двуцвѣтной ландышъ (l), грецкой балдырянъ (m), завязной корень (n), жабникъ (o), пяши палашникъ (p), львову лапу (q).

Слѣпокурникъ, ка. м. трава. Леп. пут. 62. ч. III.

Слѣпокурникъ золотолистной. трава.

Слѣпокурникъ устилающей. трава. Леп. пут. 38. ч. III.

СЛѢПОКУРНИКЪ, ка и *Слѣлокѣрѣ*.

ра. с. м. Кустѣ. См. *Свѣдина*.



# ДНЕВНЫЕ ЗАПИСКИ ПУТЕШЕСТВИЯ И.И.ЛЕПЕХИНА

желтый цвѣтъ получаетъ Мордва такъ же изъ простой травы , кошую у насъ зовутъ собачками , а индѣ чередою (а) и растетъ при мокрыхъ мѣстахъ. Ее варятъ просто съ

*Собáчка. трав. зри череда. Леп: пут. 1. ч.*



# ДНЕВНЫЕ ЗАПИСКИ ПУТЕШЕСТВИЯ И.И.ЛЕПЕХИНА

Камскіе и другихъ рѣчекъ берега изобиловали привольными лугами, на кошорыхъ росли кокушкины слезы (а), петушки (b), драконова галова (с), колокольчики (d), трилистникъ малой (e), каролинской скиптръ (f), клопецъ (g), по кошорому крестьяна узнаютъ пору сѣнокоса, когда его ячейки гремѣть начинаютъ. Діавольское окушеніе (h), которой листьемъ бабы красятъ свои дубасы въ желшую краску, смольчугъ (i), алыми своими цвѣтами особливую лугамъ придавалъ красу. Лѣкарственна бузыня (k), пра-

Смольчугъ, га. м. Леп. пут. 122. ч. 3.



# ДНЕВНЫЕ ЗАПИСКИ ПУТЕШЕСТВИЯ И.И.ЛЕПЕХИНА

паяющіе всѣхъ проѣзжихъ. Въ буеракѣ много росло дикаго хмелю ; тутъ же мы нашли Щерадрію пахотную (а), двулѣпный горохъ (b), ягодной куколь (с) , шерстистой Гіерацій (d) и живипельную траву (e ).

Шерстистый Гіерацій. *растен: Палл. пут.*



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

Напоследокъ долженъ я между весенними растѣніями упомянуть о *баранчикѣ*. Здѣсь величиною бываютъ они въ футъ и выше. Овцы ѣдятъ его весьма охотно, и сіе можетъ быть подало поводъ къ Россійскому названію (часть 1, с. 102)



**БАРАНЧИКЪ**, ка. с: м. *Primula veris*,  
· Трава полевая, имѣющая продолго-  
· ватые, морщеватые отъ корня ли-  
· сты и голый стебель, котораго  
· верхъ занимаютъ желтые цвѣтки.  
· Названа она симъ именемъ по тому,  
· что овцы охотно ее ѣдятъ.

(САР, т. 1, с. 99)



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

На тѣнистыхъ мѣстахъ около Астрахани растутъ острой кинанхъ *f*, мологай Сирійской *g*, степной подсолнечникъ *h*, хвиновникъ *i*, полевой мятликъ *k*, долголистной циперой *l*, съ niskимъ стеблемъ осыпаннымъ колосьями, земляной чалимъ *m*, Индѣйской папутникъ *n*, повилуха, сладко и горько *o*, восточной козелець *p*, и другая порода сего рода, которую я по ея цвѣту краснымъ козелецомъ *q*, называю. (часть 2, с. 275)

Хвилóвникъ, тр. Гмел. пут.

Ципéрой, долголистный. Гмел. 275. 2. ч.

Сладкà, и горькà, трава.

СЛАДКО и ГОРЬКО, права. См. По-  
слень.



*Solanum dulcamara* L. - паслен сладко-горький



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

Сверхъ сего большая и шерстистая  
андрозація а, полевая торица б,  
**тляспи сквозелистная с,**  
**чесноковатая д, пашенная е.**  
Androsace villosa а, alyssum  
campestre б, thlaspi perfoliatum с,  
alliaceum д, arvense е...

**Тлясна (!) сквозелистная.**

**Тлясна (!) чесноковатая.**

**Тлясна (!) пашенная.**

растѣнія. Гмел. пут. 272. II. ч.



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

Астраханскія водяныя травы суть  
**чечевичка болотная а, четверолистная в,**  
сусакъ с, мышей хвостъ d, (см. т. 31)  
пузырчатая болотная трава е, (см. т. 32)  
колосистой миріофиль f, (см. т. 33) водяной  
папутникъ g, **совина стрѣла h,** макаршино  
коренье i, спорышъ или птичей  
поддорожникъ k, разныхъ породъ осоки l, и  
ситники m. *Lenticula palustris а, quadrifolia*  
*в, butomus umbellatus с, myosurus d,*  
*utricularia vulgaris е, myriophyllum*  
*spicatum f alisma plantago aquatica g,*  
*sagittaria sagittifolia h, polygonum*  
*amphibium i, aviculare k, carex l, iuncus m.*

**Совіна стрѣлка.** трава. Гм. пут: 276. 2. ч.

**Черевічка (!) болотная.** Гм: 276. 2. ч.

**Черевічка (!) четверолистная.** тр.



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

Обыкновеннѣйшія травы близъ оныхъ  
растущія суть заманиха **a**, франкеніева  
гладкая трава **b**, (см. т. 41) апоцинъ  
Сирійской **c**, полынь Понтійская **d**,  
молочайникъ зубчатой **e**, и другой  
**параліасъ** называемой **f**, жабреи **g**,  
**саликорнія** Каспійская **h**, и травяная **i**

**Порахіасъ**; трава. Гмел: пут: стр: 356.

**Саликóрнія**, нїи. ж: трава. Гм: пут. 356. 2 ч.



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

Морской **портулакъ**, которой кажется от обыкновеннаго ни въ чемъ не разнится. Стебель онъ имѣетъ хотя не со всѣмъ древесной, однакъ нарочито крѣпкой, и по большей части къ землѣ нагнутой. Нижняя часть онаго, которая всегда красна, бываетъ безлистна, а верхняя имѣетъ листы овальные, по срединѣ которыхъ находятся два зубчика, въ прочемъ вся окружность оныхъ цѣльная.

**Портулакъ**, ка. м. морское. растен: Гмел: 7.



**С.Г. ГМЕЛИН**  
**ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ**  
**ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА**

Боярская спесь **b**, рогатой лоть **c**,  
дончикъ **d**, глухая крапива, орованхъ  
большой **e** и малой **f**, колкая трава **g**, и  
стелющійся гипекой **h**.

**Рогáтый лоть.** трава. Пут. Гмел. стр. 272.



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

Въ степяхъ на противъ того въ сїежь  
время цвѣтуть гладкая метла **і**, синяя  
колюшка **к** и синеголовникъ **л**, пастушьи  
сумки **м**, **сѣдая торица** **п**, мышьи глазки  
**о**, двуцвѣтная звѣздчатка **р**, Сибирская  
ягодичная мокрица **ѳ**, и Астраханская **г**,  
хрень, которой толщиною иногда  
бываетъ въ окружность человѣчьяго  
плеча, боярской споръ **ѕ**, золотуха **т**,  
Додаротова трава **ц**, дикой авранъ **w**,  
Мессершмидова трава **х**, и медуница;  
однакъ сїя послѣдняя гораздо позже  
прочихъ цвѣтетъ.

**Торица сѣдая:** трава. Гмел: пут: 272. II. ч.



**С.Г. ГМЕЛИН**  
**ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ**  
**ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА**

**Мартовская фїялка**, восточная  
румяница **f**, кустарная греча **g**,  
баранчики, мучистая бѣлая буквица **h**,  
суть Астраханскїя по холмамъ  
растущїя травы. ...*onosma orientale* **f**,  
*polygonum frutescens* **g**, *primula*  
*farinosa* **h**...

**Фїялка Мартовская**, Гмел: пут: растенїе.



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

которая ближе къ Астраханѣ расла  
изобильнѣе, и всегда почти съ нею  
вмѣстѣ колкая трава (1). Какъ съ  
булавными листьями, такъ и  
безлистный каргазинъ (2),  
**цератокарпъ** (3) и вербейникъ (4)  
появлялись также всѣ вмѣстѣ въ  
великомъ множествѣ.

**Цератокáрпъ.** растен. Гмел: 62. 2. ч.



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

На Астраханскихъ буграхъ въ сїи дни  
примѣтилъ я дикой тюльпанъ, желтой,  
малой, Пренейской и съ покрываломъ  
орнитогалъ, или птичье гнездо траву  
**а**, жабрей простой **б**, и съ листьями  
дрока **с**, сросшуюся **церастїю д**,  
астрагалъ колючей **е**, разновидной **ф**,  
съ надутыми стручками **г**,  
крупноцвѣтной **н**,

**Церастїя**, тїи. ж. растенїе. Гмел. 27. 11. 2. ч.



# С.Г. ГМЕЛИН ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

Между сими горами находятся опять  
глубокія отъ обвала земли зделавшіяся  
ямы, въ коихъ видны примѣчанія  
достойныя растенія; **чернокленникъ**,  
тавалга \* и Татарская жимолость \*\*.  
\**Spirea crenata*. \*\**Lonicera Tatarica*.

**Черноклѣнникъ**, ка. м. Гм 45 2. ч.



# С.Г. ГМЕЛИН

## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

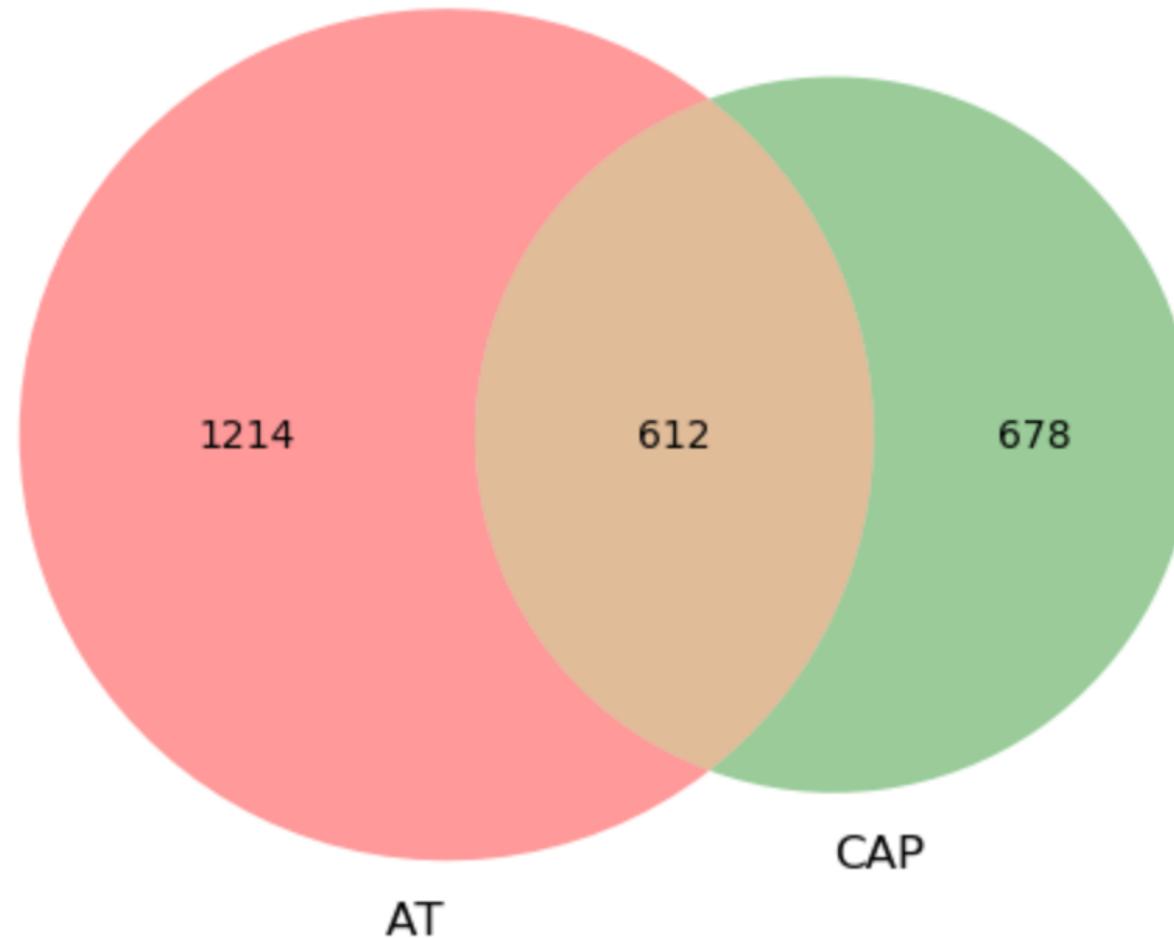
### ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ТРЕХ ЦАРСТВ ЕСТЕСТВА

Не только всѣ известныя породы солодковаго корня, но притомъ и одна неизвѣстная, которую простой Калмыцкой народъ вмѣсто чаю употребляютъ обыкновеніе имѣетъ, да и ивановъ цвѣтъ *b*, тысячалистникъ мошистой *c*, рунистой *d*, Египетской *e*, **чихотная трава** *f*, спаржи, разныя породы колкихъ травъ, пашенная серпуха *a*, пупавка *b*, змѣеголовникъ руишѣевъ *c*, большой просвирнякъ *d*, рапонтикъ и кермекъ *e*, равнымъ образомъ сюдажъ причислить могу, только напоминаю, что всѣ сїи лѣтомъ цвѣсти перестаютъ.

Чихотная трава. Гм. 274. 2. ч.



# ФИТОНИМЫ В АТ И САР



# ВЫВОДЫ

- Материалы путешествий в значительном количестве вошли в Аналогические таблицы и значительно меньше – в Словарь Академии Российской
- В Словаре можно найти:
  - Описание внешнего вида растения
  - Сведения об использовании растений (в основном – употребление в пищу и лекарственные свойства)
  - Место произрастания
  - Латинское название
  - Синонимические названия, бытующие в разных регионах Российской империи



О ПРОЕКТЕ

РАСШИРЕННЫЙ  
ПОИСК



НОВОСТИ  
ПРОЕКТА

БЛОГ



# PhytoLex

Этноботаническая база данных

<https://phytolex.eusp.org>